



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

12501/2025

31.2 Amt für Obst- und Weinbau und Landespflanzenschutzdienst
Ufficio Frutti e Viticoltura e Servizio fitosanitario provinciale

Betreff:

Herabsetzung des natürlichen
Mindestalkoholgehalts zur Erzeugung der
Weine DOC "Valdadige - Etschtaler" für die
Traubenlese 2025

Oggetto:

Riduzione del titolo alcolometrico volumico
minimo naturale per la produzione di vini
DOC "Valdadige – Etschtaler" per la
vendemmia 2025

Die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 betreffend die gemeinsame Organisation der Agrarmärkte regelt im Teil II, Titel II, Kapitel I Abschnitt 1 die Vermarktungsnormen von Wein und im weiteren Abschnitt 2 die Verwendung von Ursprungsbezeichnungen und ihrer Erzeugervorschriften.

Die delegierte Verordnung (EU) Nr. 2019/33 der Kommission vom 17. Oktober 2018, in geltender Fassung, ergänzt die Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates in Bezug auf Anträge auf Schutz von Ursprungsbezeichnungen, geografischen Angaben und traditionellen Begriffen im Weinsektor, das Einspruchsverfahren, Einschränkungen der Verwendung, Änderungen der Erzeugervorschriften, die Löschung des Schutzes sowie die Kennzeichnung und Aufmachung.

Das Gesetz vom 12. Dezember 2016, Nr. 238, insbesondere der Artikel 35 Absatz 1 Buchstabe c), sieht vor, dass die Regionen im Zuge der Verwendung der Erzeugervorschriften einen natürlichen Mindestalkoholgehalt zulassen können, der um einen halben Grad unter dem in den Erzeugervorschriften festgelegten Wert liegt.

Das Schutzkonsortium „Consorzio di tutela Vini del Trentino“ hat mit Schreiben vom 29. Juli 2025, Protokollnummer 604405, um Genehmigung der Reduzierung des natürlichen Mindestalkoholgehaltes der Moste der geernteten Trauben der Ursprungsbezeichnung DOC „Valdadige - Etschtaler“ für die Traubenlese 2025 angesucht.

Aus dem technischen Bericht, der dem Schreiben vom 29. Juli 2025, Protokollnummer 604405, beigelegt ist, geht hervor, dass die besonderen klimatischen Bedingungen des laufenden Jahres die Reifungsdynamik der Trauben negativ beeinflussen können. Die klimatischen Bedingungen im Juli mit überdurchschnittlichen Niederschlägen begünstigen die Fäulnis der Trauben und bringen das Risiko mit sich, dass die für die Weine mit geschützter Ursprungsbezeichnung DOC „Valdadige-Etschtaler“ festgelegten natürlichen Mindestalkoholgehalte nicht immer erreicht werden können.

Es erscheint deshalb als sinnvoll, die vom Schutzkonsortium „Consorzio di Tutela Vini del Trentino“ beantragte Reduzierung des Mindestalkoholgehaltes der Moste für die Weine der Ursprungsbezeichnung DOC

Il regolamento (UE) n. 1308/2013 concernente l'organizzazione comune dei mercati agricoli disciplina nella parte II, titolo II, capo I, sezione 1 le norme di commercializzazione per il vino e nella seguente sezione 2 l'utilizzo delle denominazioni di origine e i loro disciplinari di produzione.

Il regolamento delegato (UE) 2019/33 della commissione del 17 ottobre 2018, e successive modifiche, integra il regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le domande di protezione delle denominazioni di origine, delle indicazioni geografiche e delle menzioni tradizionali nel settore vitivinicolo, la procedura di opposizione, le restrizioni dell'uso, le modifiche del disciplinare di produzione, la cancellazione della protezione nonché l'etichettatura e la presentazione.

La Legge 12 dicembre 2016, n. 238, in particolare l'articolo 35, comma 1, lettera c), prevede che nell'ambito dell'uso dei disciplinari di produzione le Regioni possono consentire un titolo alcolometrico volumico minimo naturale inferiore di mezzo grado a quello stabilito dal disciplinare.

Con lettera del 29 luglio 2025, nr. protocollo 604405, il consorzio di tutela „Consorzio di tutela Vini del Trentino“ ha richiesto l'approvazione della riduzione del titolo alcolometrico volumico minimo naturale dei mosti delle uve raccolte della denominazione di origine DOC „Valdadige - Etschtaler“ per la vendemmia 2025.

La relazione tecnica allegata alla lettera del 29 luglio 2025, protocollo n. 604405, indica che le particolari condizioni climatiche della corrente annata possono influenzare negativamente le dinamiche di maturazione delle uve. La situazione climatica di luglio con precipitazioni superiori alla media favoriscono il marciume dei grappoli e comportano il rischio di non poter sempre raggiungere i titoli alcolometrici naturali minimi previsti dal disciplinare di produzione dei vini a denominazione di origine protetta DOC "Valdadige-Etschtaler".

Pertanto, si ritiene opportuno approvare la richiesta del consorzio di tutela „Consorzio di Tutela Vini del Trentino“ di riduzione del titolo alcolometrico volumico naturale minimo dei mosti per le tipologie dei vini a denominazione

„Valdadige-Etschtaler“ für die Traubenlese 2025 im Rahmen der gebietsmäßigen Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen zu genehmigen.

Mit eigenem Beschluss Nr. 768 vom 17. September 2024 hat die Landesregierung dem Direktor der Abteilung Landwirtschaft die Befugnis übertragen, sämtliche Maßnahmen in Zusammenhang mit der Anwendung der Verordnung (EU) Nr. 1308/2013 und entsprechende Durchführungsakte betreffend die gemeinsame Marktordnung für Wein und der entsprechenden nationalen Bestimmungen durchzuführen.

All dies vorausgeschickt,

**verfügt
der Direktor der Abteilung Landwirtschaft**

- im Rahmen der gebietsmäßigen Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen im Weinwirtschaftsjahr 2025/2026 für die Trauben, die zur Herstellung von Weinen mit geschützter Ursprungsbezeichnung DOC „Valdadige-Etschtaler“ bestimmt sind, die Verringerung des in der Erzeugervorschrift vorgesehenen natürlichen Mindestalkoholgehaltes der Moste um einen halben Grad (0,5% vol.) zuzulassen;
- dieses Dekret gemäß Art. 28 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 i.g.F., im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Alto Adige/Südtirol zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme bestimmte Personengruppen betrifft;
- diese gegenständliche Maßnahme dem „Zentralinspektorat für landwirtschaftliche Erzeugnisse und Lebensmittel (ICQRF Nord Ost) – Dienststelle von San Michele a/A (TN)“, der Kontrollstelle für Weine der Handelskammer Trient und dem Schutzkonsortium „Consorzio di Tutela Vini del Trentino“ zu übermitteln.

Gegen dieses Dekret kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung im Amtsblatt der Region Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes eingereicht werden.

di origine DOC „Valdadige-Etschtaler“ per la vendemmia 2025 nell'ambito della competenza territoriale della Provincia autonoma di Bolzano

Con propria deliberazione n. 768 del 17 settembre 2024 la Giunta provinciale ha delegato al direttore della Ripartizione Agricoltura l'assunzione di tutti i provvedimenti in merito all'applicazione del regolamento (UE) n. 1308/2013 e relativi atti di attuazione concernenti l'organizzazione comune del mercato vitivinicolo e delle rispettive disposizioni nazionali.

Ciò premesso,

**il direttore della ripartizione agricoltura
decreta**

- di consentire nell'ambito della competenza territoriale della Provincia autonoma di Bolzano nella campagna vitivinicola 2025/2026 per le uve destinate alla produzione di vini a denominazione di origine DOC "Valdadige-Etschtaler" la riduzione di mezzo grado (0,5% vol.) del titolo alcolometrico volumico minimo naturale dei mosti indicato nel disciplinare di produzione;
- di provvedere alla pubblicazione del presente decreto nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, ai sensi dell'articolo 28, della Legge Provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17 e s.m., in quanto trattasi di un atto destinato a determinati gruppi di persone;
- di trasmettere il presente provvedimento all'Ispettorato centrale della tutela della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (ICQRF Nord Est) – Ufficio di San Michele a/A (TN), all'Autorità di controllo di vini della Camera di Commercio di Trento e al consorzio di tutela „Consorzio di Tutela Vini del Trentino“.

Il presente decreto può essere impugnato entro 60 giorni dalla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione presso la sezione autonoma di Bolzano del Tribunale amministrativo regionale.

**DER DIREKTOR DER ABTEILUNG
LANDWIRTSCHAFT**

**IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE
AGRICOLTURA**



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio

KRAUS ANDREAS

30/07/2025

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

PAZELLER MARTIN

30/07/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Andreas Kraus
codice fiscale: TINIT-KRSNRS68E08F132E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C0D354
data scadenza certificato: 07/10/2025 00.00.00

Am 30/07/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Martin Pazeller
codice fiscale: TINIT-PZLMTN61D16E862O
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01F61410
data scadenza certificato: 11/08/2028 00.00.00

Copia prodotta in data 30/07/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/07/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma